

# Akari Light Sculptures

15A, 16A, 21A, 23A, 26A, 33N, 45A, 45X, 50EN,

55A, 55D, 70EN, 75A, 75D, 120, E H, J1

Distributed by Vitra



**Assembly instructions**  
**Montageanleitung**  
**Notice de montage**  
**Instrucciones de montaje**  
**Montagehandleiding**  
**Istruzioni per il montaggio**

**vitra.**

## Akari Light Sculptures

15A, 16A, 21A, 23A, 26A, 33N, 45A, 45X, 55A, 55D, 75A, 75D, 50EN, 70EN, 120, EH, J1

**EN** Installation only by specialist personnel.

**DE** Installation nur durch Fachpersonal.

**FR** Installation uniquement par du personnel qualifié.

**ES** Instalación únicamente por parte de personal especializado.

**NL** Installatie enkel door gespecialiseerde vakmensen.

**IT** Installazione solo da parte di personale specializzato.

**NO** Installasjon kun av fagpersonale.

**BG** Монтажът трябва да се извършва само от лица с необходимата квалификация.

**DA** Må kun installeres af fagpersonale.

**ET** Paigaldada võivad ainult spetsialistid.

**FI** Asennuksen saa tehdä vain ammattilainen.

**EL** Εγκατάσταση μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

**LV** Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.

**LT** Montavimą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas.

**PL** Montaż tylko przez specjalistyczny personel.

**PT** A instalação deve ser da competência exclusiva de técnicos qualificados.

**RO** Instalarea este permisă numai personalului de specialitate.

**SV** Får endast installeras av kvalificerad personal.

**SK** Inštaláciu smie vykonávať len odborný personál.

**SL** Namestiti sme samo usposobljeno osebe.

**TR** Kurulum sadece uzman personel tarafından yapılacaktır.

**HU** A telepítést csak szakszemélyzet végezheti el.

**CS** Instalace pouze odborným personálem.

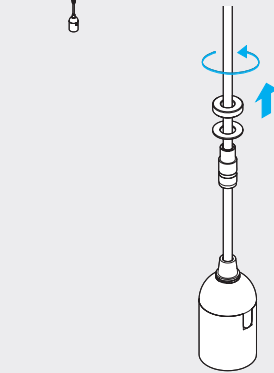
**IS** Eingöngu fagaðilar mega annast uppsetningu.

**HR** Ugradnju smije obavljati samo stručno osoblje.

1x

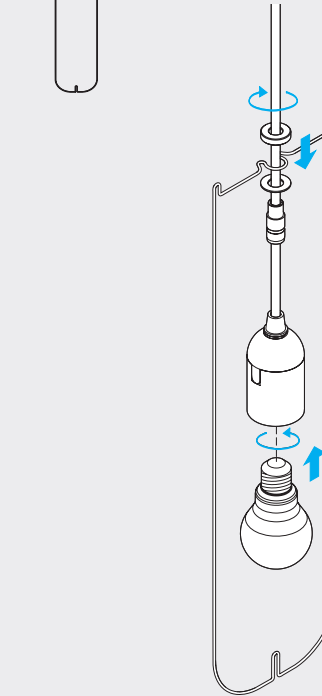
1

1x

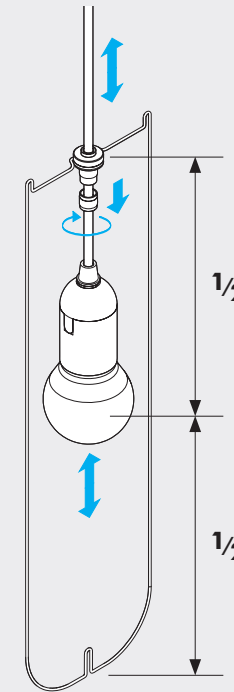


2

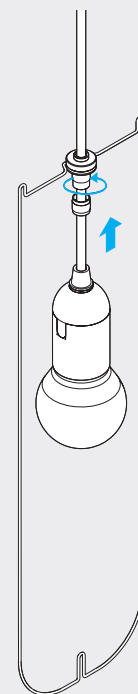
1x 1x



3

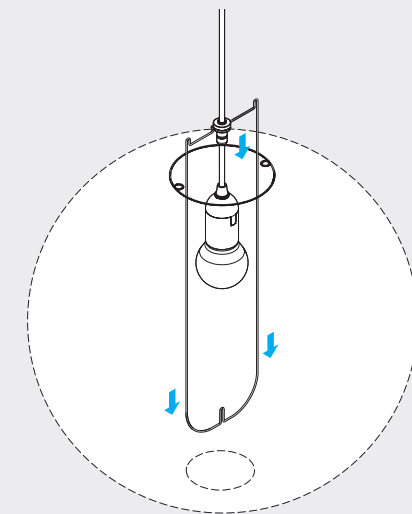


4

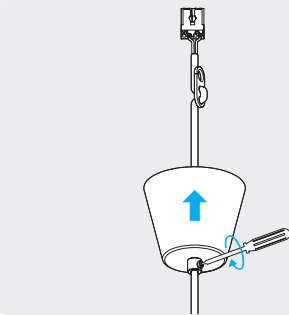


5

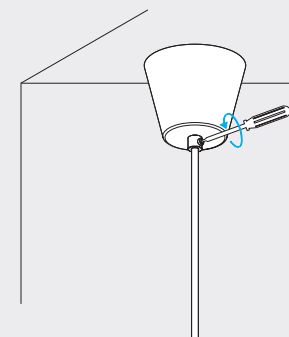
1x



6



7



**EN Care instructions:** For cleaning your luminaire, use a dry antistatic cloth. Alcohol, benzene, acetone or acids damage the surface. We always recommend the use of an environmentally-friendly cleaning agent.

**DE Pflegehinweise:** Verwenden Sie zur Reinigung Ihrer Leuchte ein trockenes antistatisches Tuch. Alkohol, Benzol, Aceton oder Säuren schaden der Oberfläche. Wir empfehlen grundsätzlich den Einsatz umweltfreundlicher Reinigungsmittel.

**FR Consignes d'entretien:** Utilisez un chiffon antistatique sec. L'alcool, le benzène, l'acétone ou les acides endommagent les surfaces. Nous recommandons l'utilisation de produits de nettoyage respectueux de l'environnement.

**ES Indicaciones para la limpieza:** Para limpiar sus lámparas, utilice un paño antiestático seco. El alcohol, el benceno, la acetona y los ácidos dañan la superficie de las mismas. Nosotros le recomendamos utilizar un producto de limpieza ecológico.

**NL Onderhoudsinstructies:** Gebruik voor het reinigen van uw lamp een droge, antistatische doek. Alcohol, benzeen, aceton of zuren beschadigen het oppervlak. Wij adviseren altijd om milieuvriendelijke reinigingsmiddelen te gebruiken.

**IT Avvertenze per la manutenzione:** Per la pulizia della lampada utilizzare un panno antistatico asciutto. Alcol, benzene, acetone o acidi danneggiano la superficie. In linea generale, si consiglia l'impiego di detergenti ecologici.

**A**

**EN CAUTION!** Read these instructions for use carefully before use. Keep them for future reference.

**DANGER!** Contact with live electrical voltage can cause serious injury and lead to death from electric shock. While in operation and until cooled down there is a danger of skin burns with LEDs and neighbouring parts.

- The power supply must be isolated or disconnected before installation, maintenance and cleaning work.
- Damaged electrical components must be replaced by a qualified electrician.
- Do not place luminaire near naked flames.
- Luminaire must not be dimmed using a radio control.
- Luminaire is only suitable for indoor areas.
- Luminaire must not be used with an electric socket that has a dimmer connected to it.
- Do not load or touch the LEDs.
- Pressure and acids damage the LEDs.

**Technical data:** Input voltage 220-240 V 50/60 Hz. Protection class II. Type of protection IP 20. Conforms technically to EN regulations.

**DE ACHTUNG!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie diese zum späteren Nachlesen auf.

**GEFAHR!** Kontakt mit elektrischer Spannung kann zu schweren Verletzungen und zum Tode durch Stromschlag führen. Im Betrieb und bis zur Abkühlung besteht bei den LEDs und angrenzenden Teilen Verbrennungsgefahr.

- Vor Montage-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten muss die Stromzufuhr unterbrochen werden.
- Beschädigte Elektrokomponente müssen durch eine Elektrofachkraft ausgetauscht werden. Leuchte nicht neben offenes Feuer platzieren.
- Leuchte darf nicht mit Funksteuerung gedimmt werden.
- Leuchte darf nicht mit Steckdosen betrieben werden die an einem Dimmer angeschlossen sind.
- Belasten oder Berühren Sie nicht die LEDs.

Druck und Säure schadet den LEDs.

**Technische Daten:** Eingangsspannung 220-240 V 50/60 Hz. Schutzklasse II. Schutzart IP 20. Technische Konformität gemäß EN-Richtlinien.

**FR ATTENTION!** Lisez avec attention cette notice d'utilisation avant d'utiliser le matériel. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

**DANGER!** Tout contact avec la tension électrique peut provoquer une électrocution et causer des blessures graves voire la mort. Il existe un risque de brûlure au niveau des LED et des pièces adjacentes durant l'utilisation et jusqu'au refroidissement.

- L'alimentation électrique doit être interrompue avant tous les travaux de montage, de maintenance et de nettoyage.
- Les composants électriques endommagés doivent être remplacés par un électricien professionnel. Ne pas placer l'éclairage à proximité d'un feu ouvert.
- L'intensité de l'éclairage ne doit pas être réduite par commande sans fil.
- L'éclairage n'est prévu que pour un usage dans des locaux intérieurs.
- L'éclairage ne doit pas être alimenté par des prises raccordées à un variateur.
- Ne pas lester ni toucher les LED.
- La pression et l'acidité les endommagent.

**Caractéristiques techniques :** Tension d'entrée 220-240 V 50/60 Hz. Classe de protection II. Degré de protection IP 20. Conformité technique selon les directives EN.

**ES ¡ATENCIÓN!** Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el producto. Consérvelas para su consulta posterior.

**¡PELIGRO!** El contacto con tensión eléctrica puede provocar graves lesiones e incluso la muerte debido a una descarga eléctrica. Durante el funcionamiento y hasta que se enfríen los LEDs y las piezas colindantes existe peligro de sufrir quemaduras.

- El suministro eléctrico debe interrumpirse antes de realizar trabajos de montaje, mantenimiento y limpieza.
- Un electricista cualificado deberá cambiar los componentes eléctricos dañados. No coloque la lámpara al lado de llamas sin protección.
- La intensidad de la lámpara no debe regularse mediante radiocontrol.
- La lámpara solo debe utilizarse en espacios interiores.
- La lámpara no debe utilizarse con cajas de enchufe que estén conectadas a un regulador de intensidad luminosa (dimmer).
- No cargue ni toque los LEDs.
- La presión y los ácidos dañan los LEDs.

**Datos técnicos:** Tensión de entrada 220-240V 50/60 Hz. Clase de protección II. Tipo de protección IP 20. Conformidad técnica conforme a las normas EN.

**NL OPGELET!** Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door. Bewaar deze voor toekomstig gebruik.

